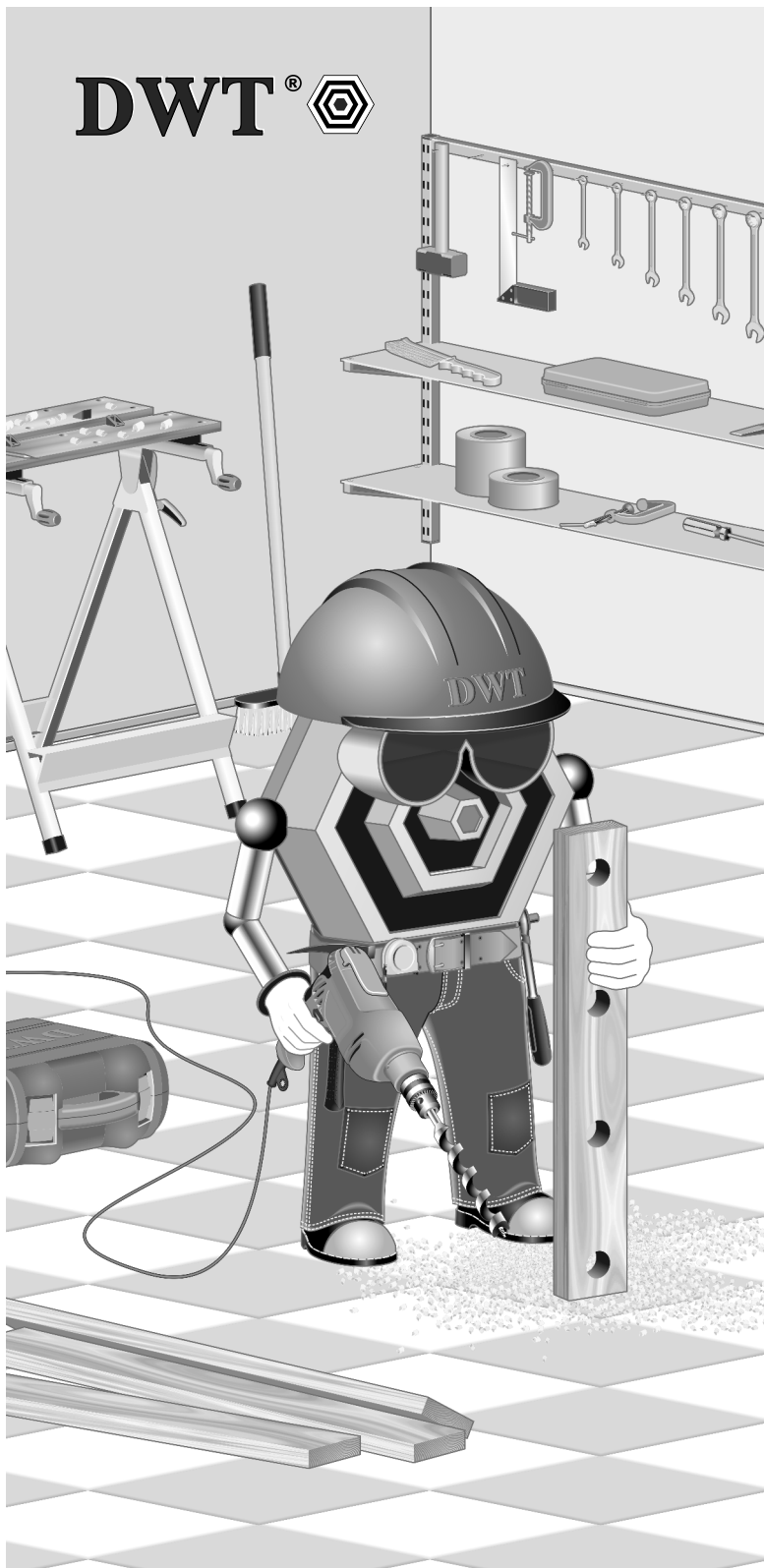


BM-300
BM-400
BM-400 C
BM-600
BM-600 C
BM-710

Deutsch	8 ...	11
English	12 ...	15
Français	16 ...	19
Italiano	20 ...	23
Español	24 ...	27
Português	28 ...	31
Português [Br] ...	32 ...	35
Suomi	36 ...	39
Svenska	40 ...	43
Dansk	44 ...	47
Nederlands	48 ...	51
Türkçe	52 ...	55
Polski	56 ...	59
Česky	60 ...	63
Slovensky	64 ...	67
Magyar	68 ...	71
Română	72 ...	75
Srpski	76 ...	79
Hrvatski	80 ...	83
Български	84 ...	87
Ελληνικά	88 ...	91
Русский	92 ...	95
Українська	96 ...	99
Lietuviškai	100 ...	103
Latviešu	104 ...	107
Eesti	108 ...	111

Технические характеристики электроинструмента

Электродрель	BM-300	BM-400	BM-400 C	BM-600	BM-600 C	BM-710
Код электро-инструмента	[127 В ~50/60 Гц] [230 В ~50/60 Гц]	131435 121436	131442 121443	132166 122167	131459 121450	131466 121467
Номинальная мощность	[Вт]	300	400	400	600	710
Выходная мощность	[Вт]	120	190	190	285	350
Сила тока при напряжении 127 В [А] 230 В [А]	2.50 1.35	3.50 1.85	3.50 1.85	5.00 2.78	5.00 2.78	6.00 3.50
Число оборотов холостого хода	[мин ⁻¹]	3800	0-3000	0-3000	0-2500	0-700
Регулировка оборотов	-	•	•	•	•	•
Быстрозажимной патрон	-	-	•	-	•	-
Диапазон зажима сверлильного патрона	[мм] [дюймы]	0,6-6 1/32"-1/4"	1,5-10 1/16"-25/64"	0,8-10 1/32"-25/64"	1,5-10 1/16"-25/64"	1,5-13 1/16"-33/64"
Резьба сверлильного патрона	3/8"x24 UNF	3/8"x24 UNF	3/8"x24 UNF	3/8"x24 UNF	3/8"x24 UNF	1/2"x20 UNF
Максимальный диаметр сверления:						
- дерево	[мм] [дюймы]	9 23/64"	20 25/32"	20 25/32"	30 1-3/16"	40 1-37/64"
- сталь	[мм] [дюймы]	6 1/4"	10 25/64"	10 25/64"	10 25/64"	13 33/64"
Вес	[кг] [фунты]	1.06 2.34	1.43 3.15	1.43 3.15	1.77 3.90	2.10 4.63
Класс безопасности	 / II	 / II	 / II	 / II	 / II	 / II
Звуковое давление	[дВ(А)]	80,00	82,70	82,70	84,00	86,77
Акустическая мощность	[дВ(А)]	91,00	93,70	93,70	95,00	97,77
Вибрация	[м/с ²]	6,87	1,44	1,44	3,71	1,27

**DWT
с наилучшими пожеланиями!**

Уважаемый Клиент!

DWT - это широкий спектр электроинструмента. Качество и доступные цены - решение многих задач при ремонтных и строительных работах в домашнем хозяйстве и на производстве. Надеемся, что Вы долгие годы будете с радостью использовать наш электроинструмент. Дополнительную информацию о наших электроинструментах, а также сервисных услугах Вы найдете на странице в Интернете: **www.dwt-pt.com**.

Команда **DWT**.

**Элементы устройства
электроинструмента**

- 1 Зубчатовенцовый сверлильный патрон *
- 2 Скоба для ношения на ремне
- 3 Вентиляционные отверстия
- 4 Переключатель реверса
- 5 Регулятор скорости
- 6 Фиксатор включателя / выключателя
- 7 Включатель / выключатель
- 8 Дополнительная ручка *
- 9 Быстрозажимной патрон *
- 10 Зажимной ключ *
- 11 Сверло по металлу *
- 12 Сверла по дереву *
- 13 Отвертка-вставка *
- 14 Магнитный держатель *
- 15 Винт *
- 16 Ограничитель глубины *
- 17 Зажимной винт *

*Принадлежности

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

**Рекомендуемые принадлежности
DWT**

Рекомендуемые принадлежности **DWT** вы можете найти на странице номер 114-125 в инструкции. Широкий выбор принадлежностей поможет вам эффективно выполнить необходимые виды работ.

**Назначение электроинструмента
DWT**

Электродрели предназначены для сверления в стали, дереве, керамике.

Возможность регулировки скорости и наличие реверса позволяют использовать электроинструмент в качестве шуруповерта.

В результате применения дополнительных принадлежностей и приспособлений, область применения электроинструмента расширяется.

Имеется возможность стационарной установки электроинструмента (при использовании специальных принадлежностей).

**Указания по технике
безопасности**

- Избегайте остановки двигателя электроинструмента под нагрузкой.
- Во время работы сохраняйте устойчивую позу, держите электроинструмент двумя руками.
- Запрещается удалять стружку, при включенном двигателе электроинструмента.
- Перед началом работы необходимо выяснить расположение скрытой электропроводки, водопроводных и газовых труб. При повреждении электропроводки или бытовых коммуникаций возможны тяжелые последствия для жизни и здоровья работающего.
- Если по плану работы избежать повреждения электропроводки невозможно, то её необходимо обесточить.
- При работе, следите за положением токоведущего кабеля (он всегда должен находиться позади электроинструмента). Не допускайте обматывания им ног или рук.
- Используйте только острые, не имеющие дефектов сверла - это облегчит работу электроинструментом.
- Изменение конструкции сверл, а также использование съёмных насадок и приспособлений, не предусмотренных для данного электроинструмента, запрещается.
- При работе не оказывайте чрезмерного давления на электроинструмент это может привести к заклиниванию сверла, и перегрузке двигателя.
- Не допускайте заклинивания свёрл в обрабатываемом материале. В случае, если это произошло, не пытайтесь высвободить их с помощью двигателя электроинструмента. Это может привести к выходу его из строя.
- Запрещается выбивать сверла, застрявшие в обрабатываемом материале, при помощи молотка или других предметов - отколовшиеся частицы металла могут нанести повреждения, как работающему, так и находящимся вблизи людям.
- Не допускайте перегрева электроинструмента при длительном использовании.

**Монтаж и регулировка элементов
электроинструмента**

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.



Не затягивайте слишком сильно крепежные элементы, чтобы не повредить их резьбу.

Дополнительная ручка (см. рис. 1)

[BM-710]

При работе всегда используйте дополнительную ручку 8. Дополнительная ручка 8 может быть

установлена в удобное для пользователя положение.

- Ослабьте дополнительную ручку **8** как показано на рисунке 1.
- Установите дополнительную ручку **8** в желаемое положение.
- Затяните дополнительную ручку **8** как показано на рисунке 1.

Ограничитель глубины (см. рис. 2)

С помощью ограничителя глубины **16** выставляется желаемый размер глубины сверления (см. рис. 2).

- Ослабьте зажимной винт **17**.
- Передвиньте ограничитель глубины **16**, установив желаемый размер глубины сверления.
- Затяните зажимной винт **17**.

Установка / замена принадлежностей



При длительном использовании сверло может сильно нагреться - извлекайте его, надев перчатки.

Зубчатовенцовый сверлильный патрон (см. рис. 3)

[BM-300, BM-400, BM-600, BM-710]

- Ослабьте зажим кулачков при помощи зажимного ключа **10**, после чего вращайте рукой гильзу сверлильного патрона **1** в направлении, противоположном вращению часовой стрелки (см. рис. 3), до тех пор, пока кулачки не разойдутся на расстояние позволяющее установить / заменить принадлежность.
- Установите / замените принадлежность.
- Вращайте рукой гильзу сверлильного патрона **1** в направлении вращения часовой стрелки, чтобы зафиксировать установленную принадлежность. Не допускайте перекоса принадлежности.
- Затяните кулачки сверлильного патрона **1** с помощью зажимного ключа **10**, прикладывая к нему одинаковый крутящий момент в каждом из трех отверстий на боковой поверхности патрона.

Быстрозажимной сверлильный патрон (см. рис. 4)

[BM-400 C, BM-600 C]

- Разведите кулачки быстрозажимного патрона **9** - удерживайте одной рукой его заднюю часть, а второй рукой вращайте его переднюю часть, как показано на рисунке 4.
- Установите / замените принадлежность.
- Не допускайте перекоса принадлежности, затяните быстрозажимной патрон **9**, как показано на рисунке 4.

Монтаж / демонтаж сверлильного патрона (см. рис. 5-8)

- Для монтажа зубчатовенцового сверлильного патрона **1** последовательно произведите операции, показанные на рисунке 5.
- Для демонтажа зубчатовенцового сверлильного патрона **1** последовательно произведите операции, показанные на рисунке 6.
- Монтаж / демонтаж быстрозажимного сверлильного патрона **9** производится аналогичным образом, см. рис. 7-8.



Внимание: при монтаже / демонтаже сверлильного патрона учитывайте, что винт 15 имеет левую резьбу.

Отвертки-вставки и магнитный держатель (см. рис. 9)

При использовании электроинструмента в качестве шуруповерта, используйте магнитный держатель **14** для надежной фиксации отверток-вставок **13** (см. рис. 9). При использовании удлиненных отверток-вставок **13** (предназначенных специально для шуруповертов) магнитный держатель **14** не требуется.

Ввод в эксплуатацию электроинструмента

Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборном щитке электроинструмента.

Включение / выключение электроинструмента

Кратковременное включение / выключение

Для включения нажмите включатель / выключатель **7**, для выключения - отпустите.

Включение на длительное время / выключение

Включение:

Нажмите включатель / выключатель **7** и зафиксируйте его положение фиксатором включателя / выключателя **6**.

Выключение:

Нажмите и отпустите включатель / выключатель **7**.

Конструктивные особенности электроинструмента

Бесступенчатая регулировка скорости



Изменение оборотов от 0 до максимума, зависит от силы нажатия на включатель / выключатель **7**. Слабый нажим соответствует малому числу оборотов - это позволяет плавно включать электроинструмент.

Регулятор скорости

[BM-400, BM-400 C, BM-600, BM-600 C, BM-710]

При помощи регулятора скорости **5**, выставляется необходимое число оборотов.

- Нажмите включатель / выключатель **7** и зафиксируйте его положение фиксатором включателя/выключателя **6**.
- Установите нужное количество оборотов.

Нужное число оборотов зависит от обрабатываемого материала, условий работы и может быть установлено практическим тестированием.

При продолжительной работе на низких оборотах необходимо охладить электроинструмент, в течение 3 минут, для этого установите максимальное число оборотов и оставьте электроинструмент работать на холостом ходу.

Ревверс



Изменяйте направление вращения только после полной остановки двигателя, в противном случае вы можете повредить электроинструмент.

Вращение вправо (сверление, вкручивание шурупов) - переключатель реверса **4** переместите вправо.

Вращение влево (выкручивание шурупов) - переключатель реверса **4** переместите влево.

Рекомендации при работе электроинструментом

Сверление (см. рис. 10-11)

- При сверлении отверстий в металлах периодически смазывайте сверло (исключая сверление в цветных металлах и их сплавах).
- При сверлении твердых металлов сильнее нажимайте на электроинструмент и понижайте число оборотов.

- При сверлении в металле отверстия большого диаметра сначала просверлите отверстие меньшего диаметра, после чего рассверлите его до требуемого диаметра (см. рис. 10).
- При сверлении отверстий в древесине для предотвращения расщепления поверхности в месте выхода сверла выполните действия, показанные на рисунке 10.
- Чтобы уменьшить пылеобразование при сверлении отверстий в стенах и потолках, примите меры, показанные на рисунке 11.
- При сверлении отверстий в глазурованной керамической плитке для повышения точности центровки сверла и сохранения глазури рекомендуется наклеить на предполагаемый центр отверстия липкую ленту и после этого произвести сверление (см. рис. 11). Начинайте сверлить на малой скорости, увеличивая ее по мере углубления отверстия.

Вкручивание шурупов (см. рис. 12)

- Для облегчения вкручивания шурупа и предотвращения появления трещин в заготовке предварительно просверлите отверстие диаметр которого составляет 2/3 от диаметра шурупа.
- Если вы соединяете заготовки при помощи шурупов, для того чтобы получить надежное соединение, без возникновения в заготовках трещин, сколов или расслоений, выполните действия, показанные на рисунке 12.

Обслуживание / профилактика электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.

Чистка электроинструмента

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации электроинструмента является содержание его в чистоте. Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через вентиляционные отверстия **3**.

Оговаривается возможность внесения изменений.

Русский



DWT SWISS AG
SWITZERLAND
TEL.: +41 [091] 6000888
E-MAIL.: info@dwt-pt.com
WWW.DWT-PT.COM

March 2011